



**DEBRA BOWEN** | SECRETARY OF STATE  
STATE OF CALIFORNIA | ELECTIONS

1500 11th Street, 5th Floor | Sacramento, CA 95814 | Tel (916) 657-2166 | Fax (916) 653-3214 | [www.sos.ca.gov](http://www.sos.ca.gov)

March 10, 2014

County Clerk/Registrar of Voters (CC/ROV) Memorandum #14074

TO: All County Clerks/Registrars of Voters

FROM: /s/ Jennifer Luckie-Bratt  
Translations Coordinator

RE: Statewide Direct Primary Election: Final Spanish Translations of  
Ballot Labels

I am pleased to announce that there have been **NO COURT-ORDERED CHANGES** to the Spanish ballot labels and titles and summaries that were provided to counties on February 18, 2014. Attached are the Spanish ballot labels for Propositions 41 and 42 for the June 3, 2014, Statewide Direct Primary Election. These ballot labels are **final**.

If you have any questions, you may contact me by email at [jennifer.luckie-bratt@sos.ca.gov](mailto:jennifer.luckie-bratt@sos.ca.gov) or by phone at (916) 651-3734.

**BALLOT LABEL**

**LEY PARA LA EMISIÓN DE BONOS PARA VIVIENDAS DE VETERANOS Y LA PREVENCIÓN DEL SINHOGARISMO DE 2014.** Autoriza \$600 millones en bonos de obligación general para viviendas multifamiliares de apoyo asequibles para aliviar el sinhogarismo, viviendas de transición asequibles, viviendas de alquiler asequibles, o instalaciones relacionadas con los veteranos y sus familias. Impacto fiscal: Incremento de los costos de los bonos estatales con un promedio alrededor de \$50 millones anuales durante 15 años.

**BALLOT LABEL**

**EXPEDIENTES PÚBLICOS. SESIONES PÚBLICAS. REEMBOLSO ESTATAL A LAS AGENCIAS LOCALES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.** Exige que los gobiernos locales cumplan con las leyes que disponen el acceso público a las sesiones de organismos gubernamentales locales, y a los expedientes de funcionarios gubernamentales. Elimina el reembolso de costos por cumplimiento. Impacto fiscal: Reducciones en los pagos estatales a los gobiernos locales en decenas de millones de dólares anuales. Posibles costos futuros a los gobiernos locales en decenas de millones de dólares anuales.